31996R2051

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2051/96

z dne 25. oktobra 1996

o nekaterih podrobnih pravilih za odobravanje podpor pri izvozu govejega in telečjega mesa, za katero velja poseben položaj pri uvozu v Kanado, in o spremembi Uredbe (ES) št. 1445/95

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1997/96 ([2]), ter zlasti členov 9 in 13 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2931/79 z dne 20. decembra 1979 o odobravanju podpore za izvoz kmetijskih proizvodov, za katere velja poseben položaj pri uvozu v tretjo državo ([3]), in zlasti člena 1(2) Uredbe,

ker je treba v skladu s sporazumom o zaključku pogajanj med Evropsko skupnostjo in Kanado po členu XXIV:6 iz Priloge IV k Sklepu Sveta 95/591/ES z dne 22. decembra 1995 o sklepih pogajanj z nekaterimi tretjimi državami v okviru člena XXIV:6 GATT in o drugih s tem povezanih zadevah (Združene države in Kanada) ([4]) izvozna nadomestila za sveže, ohlajeno ali zamrznjeno goveje in telečje meso, ki se izvaža v Kanado, omejiti na 5 000 ton na leto;

ker mora izvajanje tega sporazuma temeljiti na zahtevkih za posebna izvozna dovoljenja Skupnosti; ker je v skladu s tem treba spremeniti Uredbo Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. julija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2856/95 ([6]); ker je poleg tega kanadskim carinskim organom treba predložiti potrdilo o poreklu; ker je treba opredeliti naravo teh potrdil o poreklu in postopke za njihovo uporabo;

ker so ukrepi iz te uredbe v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba določa nekatera podrobna pravila za uporabo in izvedbo letnega izvoza v Kanado 5 000 ton svežega, ohlajenega ali zamrznjenega govejega in telečjega mesa, ki izpolnjuje pogoje za poseben položaj in je po poreklu iz Skupnosti.

V posameznem četrtletju je na voljo količina 1 250 ton, v zadnjih treh četrtletjih pa tudi količina, ki ostane iz predhodnega četrtletja.

2. Meso iz odstavka 1 mora izpolnjevati kanadske sanitarno-zdravstvene predpise in izvirati od živali, ki so bile zaklane največ dva meseca pred carinjenjem za izvoz.

Člen 2

Po opravljenem carinskem postopku za izvoz se na zahtevo prosilca izda potrdilo o poreklu, opredeljeno v členu 3, na podlagi izvoznega dovoljenja, ki se izda v skladu s členom 12a Uredbe (ES) št. 1445/95, in veterinarskega potrdila, v katerem je naveden datum zakola živali, katerih meso se izvaža.

Člen 3

1. Potrdilo o poreklu se izda najmanj v enem izvodu in na obrazcu, ki je enak vzorcu iz priloge.

Potrdilo je natisnjeno na bel papir v angleškem jeziku in meri 210 mm x 297 mm. Vsako mora imeti posebno zaporedno številko, ki jo določi carinski urad iz člena 4.

Država članica izvoznica lahko zahteva, da morajo biti vsa potrdila, ki se uporabljajo na njenem ozemlju, natisnjena v enem od njenih uradnih jezikov in v angleščini.

2. Kopije morajo imeti isto zaporedno številko kakor izvirnik. Vsi podatki, ki se vpišejo v izvirnik in na kopije, morajo biti natipkani ali, če se izpolnijo ročno, napisani s črnilom z velikimi tiskanimi črkami.

([1]) UL L 148, 28.6.1968, str. 24.
([2]) UL L 267, 19.10.1996, str. 1.
([3]) UL L 334, 28.12.1979, str. 8.
([4]) UL L 334, 30.12.1995, str. 25.
([5]) UL L 143, 27.6.1995, str. 35.
([6]) UL L 299, 12.12.1995, str. 10.

Člen 4

1. Potrdilo o poreklu in kopije izda carinski urad, pri kateri se opravi izvozno carinjenje mesa.

2. Carinski urad iz odstavka 1 v ustreznem polju potrdi izvirnik potrdila, zadrži kopijo, potrdilo pa vrne stranki.

Člen 5

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za preverjanje porekla in vrste proizvodov, za katere se izda potrdila o poreklu.

Člen 6

V Uredbi (ES) št. 1445/95 se doda naslednji člen 12a:

„*Člen 12a*

1. Ta člen se uporablja za izvoz v Kanado v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2051/96 (*).

2. Zahtevki za izdajo dovoljenja za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 2051/96 se lahko vložijo samo v državah članicah, ki izpolnjujejo kanadske sanitarno-zdravstvene predpise.

3. V zahtevke za izdajo dovoljenja in v sama dovoljenja se v polje 7 vpiše Kanada. Dovoljenje pomeni obveznost izvoza iz države članice, ki je dovoljenje izdala, v to namembno državo.

4. Brez poseganja v člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 izvožene količine ne smejo presegati količine iz dovoljenja. V dovoljenju se v polje 19 vpiše 0.

5. V dovoljenju mora biti v polju 22 naveden eden od naslednjih izrazov:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado - Acuerdo entre la CE y Canadá.

Válido solamente en... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød - Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig I … (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch - Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in... (Mitgiedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας - Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε... (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef - Agreement between EC and Canada.

Valid only in... (Member state of issue).

Quantity to be exported may not exceed... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée - Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en... (État membre délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, regrigerate o congelate - Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a... kg (in cifre e in lettere).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees - Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada - Acordo entre a CE e Canada.

Válido apenas em... (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jaadytettya lihaa - Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött - Avstal mellan EG och Kanada.

Enbart giltight i... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga... kg.

6. Zahtevki za izdajo dovoljenja se lahko vložijo samo prvih deset dni vsakega četrtletja. Za zadnje četrtletje 1996 se lahko vložijo v prvih desetih dneh novembra.

7. Tretji delovni dan po poteku roka za vložitev zahtevkov države članice pošljejo Komisiji seznam vlagateljev in zaprošenih količin za posamezni proizvod.

8. Komisija odloči, v kakšnem obsegu se lahko odobrijo zahtevki za dovoljenja. Če količine, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja, presegajo razpoložljive količine, določi enoten odstotek sprejetja zaprošenih količin. Če je celotna količina, ki jo pokrivajo zahtevki, manjša od razpoložljive količine, določi delež, ki se prenese v razpoložljivo količino za naslednje četrtletje.

9. Dovoljenja se izdajo 21. dan vsakega četrtletja. Za zadnje četrtletje leta 1996 se izdajo 21. novembra.

10. Brez poseganja v člen 8(1) in ob uporabi člena 21(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88 dovoljenja veljajo 90 dni od dejanskega dneva izdaje, vendar ne več kakor do 31. decembra v letu izdaje.

11. Če se zaprošene količine zmanjšajo v skladu z odstavkom 8, se takoj sprosti varščina za vse količine, ki niso bile odobrene.

12. Dodatno k zahtevam iz člena 30(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3719/88 in ob uporabi člena 33(4) iste uredbe se varščina za izvozno dovoljenje lahko sprosti šele pod pogojem, da se predloži dokazilo o prispetju v namembni kraj.

(*) UL L 274, 16.10.1996, str. 18.“

Člen 7

Uredba začne veljati 1. novembra 1996.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. oktobra 1996

Za Komisijo:
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

EVROPSKE SKUPNOSTI

1. Izvoznik		2. Potrdilo št.	**IZVIRNIK**
3. Prejemnik		**POTRDILO O POREKLU** **ZA IZVOZ DOLOČENEGA GOVEJEGA IN TELEČJEGA MESA** **V KANADO**	
OPOMBE A. Potrdilo se izpolni v enem izvirniku in najmanj eni kopiji. B. Izvirnik in najmanj ena kopija potrdila se predložita v potrditev carinskemu uradu, pri katerem se opravi carinjenje za izvoz. C. Izvirnik se predloži carinskemu uradu v Kanadi.			
1	4. Oznake in številke, število in vrsta paketov; poimenovanje blaga	5. Bruto teža (kg) 7. Neto teža	6. Št. računa
2	4. Oznake in številke, število in vrsta paketov; poimenovanje blaga	5. Bruto teža (kg) 7. Neto teža	6. Št. računa

8. IZJAVA IZVOZNIKA

Podpisani izvoznik izjavljam, da je zgoraj navedeno blago v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 2051/96.

V dne

(Podpis)

9. POTRDILO PRISTOJNEGA CARINSKEGA URADA

Za blago iz tega potrdila je bil carinski postopek za izvoz v Kanado opravljen.

V dne

(Podpis) (Žig)